

ÚRAD PRE REGULÁCIU SIEŤOVÝCH ODVETVÍ
Bajkalská 27, P.O. BOX 12, 820 07 Bratislava

ROZHODNUTIE

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor regulácie tepelnej energetiky, ako vecne príslušný správny orgán, podľa § 5 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok), podľa § 5 zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 8 zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení zákona č. 99/2007 Z. z. vo veci žiadosti o zmene v povolení evidovanú pod číslom: **1150/2007/03** vykonal zmene povolenia č. 2006T 0097-3.zmena zo dňa 11.09.2007 a vydáva

povolenie č. 2006T 0097 - 4. zmena
právnickej osobe

obchodné meno: **TERMMING, a.s.**
IČO: **35 972 254** sídlo: **Bukureštská 2, 811 04 Bratislava**

na predmet podnikania:
výroba tepla, rozvod tepla

Rozsah predmetu podnikania:

výroba tepla: celkový inštalovaný výkon 138,018 MW; z toho koks 0,28 MW; plynné palivo 132,738 MW; obnoviteľné zdroje 5 MW

rozvod tepla: maximálny výkon pre dodávku tepla 235,849 MW

Miesto podnikania a technický popis tepelných zariadení: príloha č.1

Vymedzené územie: príloha č.2

Zodpovedný zástupca: Ing. Jozef Smolka

Konatelia alebo členovia štatutárneho orgánu: Ing. Jozef Smolka
Mgr. Bronislav Vosátko
Ing. Martin Pernecký

Doba začatia výkonu podnikania: 5.1.2006

Doba platnosti povolenia do: 31.12.2026

Povinnosti a technické podmienky vykonávania povolenej činnosti: Držiteľ povolenia je povinný dodržiavať všetky ustanovenia zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení zákona č. 99/2007 Z. z. a zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzné predpisy vydané na ich základe. Povolenie sa vzťahuje len na technické zariadenia, na ktoré držiteľ povolenia preukázal technické predpoklady na vykonávanie povolenej činnosti. Týmto rozhodnutím sa mení rozhodnutie o vydaní povolenia č. 2006T 0097-3.zmena vydané dňa 11.09.2007 Úradom pre reguláciu sieťových odvetví.

Odôvodnenie: Držiteľ povolenia požadal úrad podľa § 8 zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení zákona č. 99/2007 Z. z. o vykonanie zmeny počtu prevádzkových tepelných zariadení akciovéj spoločnosti v povolení č. 2006T 0097-3.zmena zo dňa 11.09.2007. Úrad pre reguláciu sieťových odvetví posúdil žiadosť ako odôvodnenú a rozhodol vykonať zmene a výdať povolenie na podnikanie v tepelnej energetike tak, ako je uvedené vo výrokovej časti.. K povoleniu žiadateľ nedoložil záväzné stanovisko obce o súlade požadovaného rozsahu a miesta predmetu podnikania s koncepciou rozvoja obce v oblasti tepelnej energetiky pre tepelné zdroje v Bratislave z dôvodu, že požadovaná koncepcia nie je doposiaľ schválená. Uvedené záväzné stanovisko žiadateľ doloží do 31.12.2007. Nakol'ko účastníkovi konania bolo vyhovené v plnom rozsahu, podrobnejšie odôvodnenie rozhodnutia podľa § 47 ods. 1 zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní nie je potrebné.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu vydanému v prvom stupni môžu účastníci konania podľa § 53 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznamenia rozhodnutia na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor regulácie tepelnej energetiky, Bajkalská 27, 820 07 Bratislava. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Bratislava, vydané dňa 15. októbra 2007

Ing. Mária M a r k o v á
riadička odboru regulácie tepelnej energetiky

Príloha č. 1 k povoleniu č. 2006T 0097- 4. zmena – Miesto podnikania a technický popis tepelných zariadení

Por. č.	Názov zdroja (CZT, BK, DK)	Adresa prevádzky ulica, číslo obec	Paliivo	Inštalovaný výkon [MW]	Ročná výroba (GJ)
1.	BK Stavbárska 5174/12	Stavbárska 5174/12	Bratislava - Vrakuňa	ZP	8,75
2.	BK Drotárska cesta 43	Drotárska cesta 43	Bratislava - Staré mesto	ZP	0,71
3.	BK Lermontovova 10	Lermontovova 10	Bratislava - Staré mesto	ZP	0,15
4.	BK Nám. Biely kríž 4	Nám. Biely kríž 4	Bratislava - Staré mesto	ZP	1,86
5.	BK Budýšínská 20	Budýšínská 20	Bratislava - Nové Mesto	ZP	1,93
6.	BK Zadunajská 12	Zadunajská 12	Bratislava - Petržalka	ZP	2,25
7.	BK Vietnamese 46	Vietnameská 46	Bratislava - Ružinov	ZP	0,67
8.	BK Vietnamese 50	Vietnameská 50	Bratislava - Ružinov	ZP	0,67
9.	BK Bartóková 1	Bartóková 1	Bratislava - Staré Mesto	ZP	3,12
10.	BK Blumentálska 12	Blumentálska 12	Bratislava - Staré Mesto	ZP	3,41
11.	BK Blumentálska 24	Blumentálska 24	Bratislava - Staré Mesto	ZP	1,73
12.	BK Gajova 15	Gajova 15	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,60
13.	BK Kozia 26	Kozia 26	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,53
14.	BK Martinengova 6	Martinengova 6	Bratislava - Staré Mesto	ZP	3,79
15.	BK Nábr. G.Svobodu 32	Nábr. G.Svobodu 32	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,35
16.	BK Palackého 1	Palackého 1	Bratislava - Staré Mesto	ZP	1,96
17.	BK Palisády 14	Palisády 14	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,46
18.	BK Svetlá 1	Svetlá 1	Bratislava - Staré Mesto	ZP	4,40
19.	BK Bebravská 20	Bebravská 20	Bratislava - Vrakuňa	ZP	8,100
20.	BK Čiližská 42	Čiližská 42	Bratislava - Vrakuňa	ZP	8,100
21.	BK Rajčianska 30	Rajčianska 30	Bratislava - Vrakuňa	ZP	6,480
22.	BK - K1	Velkomoravská	Malacky	ZP	3,36
23.	BK - K2	Bernolákova	Malacky	ZP	3,19
24.	BK - K3	Partizánska	Malacky	ZP	2,21
25.	BK - K4	Štúrova	Malacky	ZP	4,90
26.	CZT výhrevňa Železničná	Železničná	Bratislava - Vrakuňa	ZP	18,720
					124 300,0

Priča č. 1 k povoleniu č. 2006T 0097- 4. zmena – Miesto podnikania a technický popis tepelných zariadení

Por. č.	Názov zdroja (CZT, BK, DK)	Adresa prevádzky		Paliivo	Inštalovaný výkon [MW]	Ročná výroba (GJ)
		ulica, číslo	obec			
27.	CZT výhrevňa - K8	Břeclavská	Malacky	ZP/OZ	13,70	86 138,0
28.	CZT výhrevňa Odborárska	Odborárska	Bratislava - Nové Mesto	ZP	8,00	31 637,0
29.	DK Bárdosová 5	Bárdosová 5	Bratislava - Nové Mesto	ZP	1,10	4 454,0
30.	DK Černyševského 26	Černyševského 26	Bratislava - Petržalka	ZP	0,72	2 728,0
31.	DK Farebná 17	Farebná 17	Bratislava - Ružinov	ZP	0,35	1 900,0
32.	DK Plynárenská 4	Plynárenská 4	Bratislava - Ružinov	ZP	0,28	2 014,0
33.	DK Strojnícka 8	Strojnícka 8	Bratislava - Ružinov	ZP	0,75	3 000,0
34.	DK Brniarska 23	Brniarska 23	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,10	349,0
35.	DK Cintorínska 8	Cintorínska 8	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,26	1 375,0
36.	DK Drotárska 39	Drotárska 39	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,12	629,0
37.	DK Drotárska 4	Drotárska 4	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,27	1 755,0
38.	DK Drotárska 7	Drotárska 7	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,27	1 905,0
39.	DK Dunajská 5	Dunajská 5	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,17	1 569,0
40.	DK Flöglova 2	Flöglova 2	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,14	680,0
41.	DK Gorkého 6	Gorkého 6	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,45	2 730,0
42.	DK Gorkého 8	Gorkého 8	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,45	3 209,0
43.	DK Grosslingova 67	Grosslingova 67	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,12	690,0
44.	DK Grosslingova 9	Grosslingova 9	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,81	3 777,0
45.	DK Heydukova 25	Heydukova 25	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,30	2 324,0
46.	DK Heydukova 7	Heydukova 7	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,14	423,0
47.	DK Hlavatého 6	Hlavatého 6	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,09	409,0
48.	DK Hilboká cesta 1	Hilboká cesta 1	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,45	3 755,0
49.	DK Holekova 1	Holekova 1	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,60	3 183,0
50.	DK Hollého 13	Hollého 13	Bratislava - Staré Mesto	ZP	1,08	3 800,0
51.	DK Hurbanovo nám. 9	Hurbanovo nám. 9	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,21	581,0

Priča č. 1 k povoleniu č. 2006T 0097- 4. zmena – Miesto podnikania a technický popis tepelných zariadení

Por. č.	Názov zdroja (CZT, BK, DK)	Adresa prevádzky		Palivo	Inštalovaný výkon [MW]	Ročná výroba (GJ)
		ulica, číslo	obec			
52.	DK Janáčkova 6	Janáčkova 6	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,32	1 702,0
53.	DK Kolárska 14	Kolárska 14	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,18	1 242,0
54.	DK Križkova 6	Križkova 6	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,26	1 002,0
55.	DK Kubániho 16	Kubániho 16	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,26	1 724,0
56.	DK Kúpeľná 10	Kúpeľná 10	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,45	4 044,0
57.	DK Lazaretská 4	Lazaretská 4	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,36	3 159,0
58.	DK Lermontovova 4	Lermontovova 4	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,14	525,0
59.	DK Lipova 1	Lipova 1	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,09	346,0
60.	DK Medená 12	Medená 12	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,38	2 311,0
61.	DK Medená 19	Medená 19	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,22	1 748,0
62.	DK Medená 35	Medená 35	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,35	1 535,0
63.	DK Medená 5	Medená 5	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,18	707,0
64.	DK Mickiewiczova 14	Mickiewiczova 14	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,50	1 070,0
65.	DK Na Hrebienku 35	Na Hrebienku 35	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,27	1 960,0
66.	DK Nábr. G.Svobodu 20	Nábr. G.Svobodu 20	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,26	1 761,0
67.	DK Nábr. G.Svobodu 44	Nábr. G.Svobodu 44	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,17	920,0
68.	DK Nábr.G.Svobodu 56	Nábr.G.Svobodu 56	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,14	628,0
69.	DK Nám. 1 mája 16	Nám. 1 Mája 16	Bratislava - Staré Mesto	ZP	3,12	6 793,0
70.	DK Nám. SNP 3	Nám. SNP 3	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,12	1 656,0
71.	DK Obchodná 22	Obchodná 22	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,83	4 294,0
72.	DK Obchodná 24	Obchodná 24	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,19	727,0
73.	DK Obchodná 54	Obchodná 54	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,12	564,0
74.	DK Palackého 10	Palackého 10	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,14	531,0
75.	DK Palackého 6	Palackého 6	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,20	912,0
76.	DK Palariková 23	Palariková 23	Bratislava - Staré Mesto	ZP	0,48	2 216,0

Príloha č.1 k povoleniu č. 2006T 0097-4.zmena – Miesto podnájmania a technický popis tepelných zariadení

Príloha č. 1 k povoleniu č. 2006T 0097- 4. zmena – Miesto podnikania a technický popis tepelných zariadení

Por. č.	Názov zariadenia (OST, B, PR, SR, TR)	Adresa prevádzky ulica, číslo	Bratislavská železničná	Médium (P, HV, TV)	Tlak [Mpa]	Dĺžka [km]	Prepravný výkon [MW]
1.	PR z CZT Výhrevňa K8	Břeclavská	Malacky	TV	1,10	2,420	14,500
2.	PR z CZT Výhrevňa Železničná	Istrochem - Podníkova ul.	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54	2,440	16,500
3.	PR z CZT Bratislava - východ	Odborárska	Bratislava - Nové Mesto	P	0,30	0,725	26,000
4.	PR z CZT výhrevňa Odborárska	Nám. Sv. Františka	Bratislava - Nové Mesto	TV	0,40	1,082	1,800
5.	OST Nám. Sv. Františka	Mraziarenská 21, 23, 25	Bratislava - Karlova Ves	TV	0,59		0,970
6.	OST Mraziarenská 21, 23, 25	Šancová 47	Bratislava - Ružinov	TV	0,30		1,320
7.	OST Šancová 47	Bajkalská 18	Bratislava - Nové Mesto	TV	0,25		2,160
8.	OST Bajkalská 18	Olbachtova 6	Bratislava - Ružinov	TV	0,33		0,960
9.	OST Olbachtova 6	Slovinská 3	Bratislava - Ružinov	TV	0,25		2,950
10.	OST Slovinská 3	Záradnícka 46	Bratislava - Ružinov	TV	0,25		0,760
11.	OST Záradnícka 46	Polnohospodárska 26	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,30		0,900
12.	OST 101	Rajecká 14	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		0,563
13.	OST 104	Rajecká 26	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		1,080
14.	OST 106	Rajecká 38	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		1,447
15.	OST 108	Polnohospodárska 34	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		1,058
16.	OST 111	Rajecká 3	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		1,073
17.	OST 113	Rajecká 11	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		1,161
18.	OST 116	Kříková 1	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		1,117
19.	OST 201	Kříková 4	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		0,879
20.	OST 203	Kříková 18	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		0,950
21.	OST 207	Bučinová 16	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		1,111
22.	OST 208	Jedľová 2	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		0,776
23.	OST 211	Jedľová 8	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		1,273
24.	OST 215	Bučinová 8	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		0,908
25.	OST 218	Bučinová 9	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		1,432

Príloha č. 1 k povoleniu č. 2006T 0097- 4. zmena – Miesto podnikania a technický popis tepelných zariadení

Por. č.	Názov zariadenia (OST, B, PR, SR, TR)	Adresa prevádzky ulica, číslo	obec	Médium (P, HV, TV)	Tlak [Mpa]	Dĺžka [km]	Prepravný výkon [MW]
26.	OST Čiernovodská 6	Čiernovodská 6	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		0,698
27.	OST Miestny úrad	Šíravská 7	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		0,210
28.	OST ZŠ	Železničná 14	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,54		0,420
29.	OST 1	Záhorácka	Malacky	TV	0,40		3,000
30.	OST 2	Záhorácka	Malacky	TV	0,40		4,000
31.	OST 3	M. Rázusa	Malacky	TV	0,40		2,000
32.	OST 4	Záhorácka	Malacky	TV	0,40		1,000
33.	OST 5	Malé námestie	Malacky	TV	0,40		3,000
34.	OST 6	1. Mája 99	Malacky	TV	0,40		1,000
35.	OST 7	Záhorácka	Malacky	TV	0,40		1,000
36.	OST 8	Záhorácka č. 5272	Malacky	TV	0,40		0,200
37.	OST 9	Záhorácka	Malacky	TV	0,40		0,240
38.	OST Odborárska 1	Odborárska 1	Bratislava - Nové Mesto	TV	0,40		2,215
39.	OST Nobelova 3	Nobelova 3	Bratislava - Nové Mesto	TV	0,40		2,270
40.	OST Nobelova 7	Nobelova 7	Bratislava - Nové Mesto	TV	0,40		1,240
41.	OST Nobelova 42	Nobelova 42	Bratislava - Nové Mesto	TV	0,40		1,141
42.	SR z OST Nobelova 3		Bratislava - Nové Mesto	TV	0,25	0,380	1,700
43.	SR z OST Nobelova 7		Bratislava - Nové Mesto	TV	0,35	0,400	0,750
44.	SR z OST Šancová 47		Bratislava - Nové Mesto	TV	0,25	0,185	2,160
45.	SR z OST Bajkalská 18		Bratislava - Ružinov	TV	0,33	0,070	0,960
46.	SR z OST Olbrachtova 6		Bratislava - Ružinov	TV	0,25	1,330	2,950
47.	SR z OST Slovinská 3		Bratislava - Ružinov	TV	0,25	0,190	0,760
48.	SR z OST Záradnícka 46		Bratislava - Ružinov	TV	0,30	0,120	0,900
49.	SR z OST Bezručová 8		Bratislava - Staré Mesto	TV	0,42	0,070	0,235
50.	SR z OST Gajová 5		Bratislava - Staré Mesto	TV	0,39	0,160	1,440

Príloha č. 1 k povoleniu č. 2006T 0097- 4. zmena – Miesto podnikania a technický popis tepelných zariadení

Por. č.	Názov zariadenia (OST, B, PR, SR, TR)	Adresa prevádzky ulica, číslo obec	Médium (P, HV, TV)	Tlak [Mpa]	Dĺžka [km]	Prepravný výkon [MW]
51.	SR z OST Chorvátska 1	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,38	0,240	1,425
52.	SR z OST Jakubovo nám. 9	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,30	0,380	1,705
53.	SR z OST Kmčovo nám. 3	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,30	0,110	0,774
54.	SR z OST Križna 32	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,35	0,680	3,932
55.	SR z OST Moskovská	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,42	0,380	1,440
56.	SR z OST Povražnícka 14	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,34	0,750	4,524
57.	SR z OST Povražnícka 4	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,32	0,510	3,714
58.	SR z OST Šancová 68	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,29	0,580	2,524
59.	SR z OST Továrenská 1-3	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,30	0,490	2,160
60.	SR z OST Továrenská 6	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,32	0,065	0,290
61.	SR z OST výhrevňa Železničná	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,45	1,860	14,800
62.	SR z OST 1	Malacky	TV	0,40	0,468	3,000
63.	SR z OST 2	Malacky	TV	0,40	0,475	4,000
64.	SR z OST 3	Malacky	TV	0,40	0,244	2,000
65.	SR z OST 5	Malacky	TV	0,40	0,490	3,000
66.	SR z OST 6	Malacky	TV	0,40	0,132	1,000
67.	SR z OST Odborárska 1	Bratislava - Nové Mesto	TV	0,40	0,706	2,215
68.	SR z OST Nobelova 42	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,40	0,048	1,141
69.	TR z BK Bartóková 1	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,35	0,520	2,448
70.	TR z BK Bebravská 20	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,50	1,794	6,500
71.	TR z BK Nám. Biely kríž 4	Bratislava - Nové Mesto	TV	0,25	1,060	1,700
72.	TR z BK Blumentálska 12	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,28	0,605	3,250
73.	TR z BK Blumentálska 24	Bratislava - Staré Mesto	TV	0,41	0,104	1,160
74.	TR z BK Budyšínská 20	Bratislava - Nové Mesto	TV	0,42	0,035	1,230
75.	TR z BK Čiližská 42	Bratislava - Vrakuňa	TV	0,50	1,780	6,500

Príloha č. 1 k povoleniu č. 2006T 0097-4. zmena – Miesto podnikaania a technický popis tepelných zariadení